

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 07 / 27

VOL. 22. 30



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments

OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM. TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special

\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM

Blaze Bar & Grill

GREY EAGLE RESORT & CASINO

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



CALGARY
CHINATOWN



Chinatown
華埠促進會 BIA
Business Improvement Area

華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡，
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



www.calgarychinatown.com

Presented by



Thank you to our sponsors



Trico Homes



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada



Thank you to our Community Partners



中加利華商會
Diversities
中加華人社區服務中心



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel : 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE

展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲菠蘿或網瓜一個

Romaine Hearts 羅馬生菜 2.98	Jumbo Cauliflower 特大椰菜花 3.98	Local Broccoli Crowns 本地無雙西蘭花 1.68
Local Green Cabbage 本地青椰菜 0.78	Local Tomatoes On The Vine 本地蕃茄連藤 1.28	Jumbo BC Cherries 特大BC車厘子 1.98
Local Red Peppers 本地紅椒 1.28	Green Seedless Grapes 無核青提 0.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價07月27日 - 08月02日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

許蘊妍 Winnie Hui

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

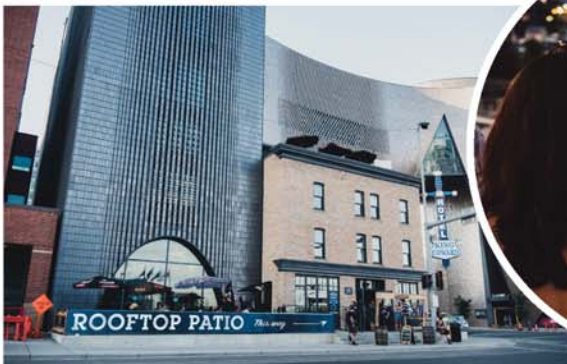


Bow Valley Ranche Restaurant

這個位於南邊Fish Creek公園內的歷史遺址，是1896年William Roper Hull建成的。食客可欣賞園內絕美風景外，也能感受到當年這位建成者的後花園是如何的。餐廳出品也非常精緻美味，每年吸引不少遊客前來參觀。

地址：15979 Bow Bottom Tr. S.E.

網址：403-476-1310, bvrrestaurant.com



King Eddy

這個位於市中心步行街的餐廳，就坐落在卡城標誌建築Scotiabank Saddledome, Studio Bell等建築旁，有一個天棚用餐區，能讓你一覽卡城的美景。另外，餐廳在整個夏日的周日2-6pm都會有BBQ Party主題，至9月10日。有現場音樂，Backyard Games如Corn Hold, Jenga等。當然少不了各式美食供應。

地址：438 9 Ave. S.E.

網址：403-829-6016, kingeddy.ca

卡城 6 處風景絕美

奇路迪雲整理翻譯

的戶外用餐區



Modern Steak

同樣位於步行街附近的這家餐廳，主打扒類美食。天棚用餐區能一覽Calgary Tower及市中心寫字樓的美景。晚上用餐區被各種霓虹燈包圍，氛圍感十足。

地址：100 8 Ave. S.E.

網址：403-244-3600, modernsteak.ca

River Café

位於市中心Prince Island公園內的這個被列入加拿大十大餐廳之一的River Café，常年都很受歡迎。美景自然美不勝收。戶外用餐區非常大，就在河流隔壁，滿地繁花，浪漫非常。加上整個夏日，該公園經常有現場音樂及表演觀看，用餐後還能散步到對岸或市中心，很值得品嘗的餐廳之一。

地址：25 Prince' s Island Park

網址：403-261-7670, river-cafe.com



The Wilde on 27

位於Dorian Hotel 27樓高的戶外用餐區，絕對讓你驚喜非常。這裡冬日同樣開放，食客可在暖氣的供應下，隔著安全玻璃俯瞰卡城的美景。可品嚐美味的，來自Black Apron Farms的牛扒，或來自Atlantic的龍蝦。

地址：27th floor, 525 5 Ave. S.W.

網址：403-300-6633, thewilderooftop.com



LUCKY SUPERMARKET

JULY 28 - AUGUST 03, 2023
 f @LUCKYSUPERMARKET



<p>21.99 each</p> <p>金飯碗特級香米(6.8kg) Golden Bowl Premium Jasmine Rice 6.8kg</p>	<p>4.39 each</p> <p>幸福比內牌廣東炒麵 Lucky Pinoy Oriental Style Noodle (Pancit Canton) 454g</p>	<p>2.99 each</p> <p>Hansang 韓式年糕 Hansang Rice Cake Stick for Tteokbokki 500g</p>	<p>1.49 each</p> <p>長青牌江西瀝粉 Evergreen Jiangxi Rice XL (Bun Bo Hue Giang Tay) 400g</p>	<p>2.89 each</p> <p>海燕牌鹽醃沙梨果 Ocean Swallow Baby Ambarella in Brine (Coc Non Chua Ngot) 370g</p>	
<p>1.98 /lb</p> <p>青豆仔(亞省產) Green Bean, AB</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>潺菜[BC產] Saan Malabar Choy (Mong Toi), BC</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>茼蒿菜[BC產] Tong Ho Choy, BC</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>白菜苗[BC產] Bok Choy Mue, BC</p>	<p>1.18 /lb</p> <p>台灣椰菜(亞省產) Taiwan Cabbage, AB</p>	<p>5.98 /lb</p> <p>芋頭莖(夏威夷產) Taro Stem, HI</p>
<p>1.78 /lb</p> <p>甜木瓜[墨西哥產] Caribbean Papaya, MX</p>	<p>8.48 each</p> <p>荔枝(1.5lb袋裝)[墨西哥產] Super Sweet Lychee Bag 1.5lb, MX (or \$60.00 per case)</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>有機黑布林[加州產] Organic Black Plum, CALI</p>	<p>1.38 /lb</p> <p>溫室番茄(大)[亞省產] Large Hot House Tomato, AB</p>	<p>4/300</p> <p>甜粟米[亞省產] Sweet Yellow Corn, AB (or 88¢ each)</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>特級基拿蘋果[紐西蘭產] Premium Gala Apple, NZ</p>
<p>7.69 each</p> <p>海燕牌越式甜品 Ocean Swallow Viet Dessert (Che Long Nhan Hat Sen) 550g</p>	<p>3.89 each</p> <p>清平牌泰國酸子 Thanh Binh Thai Ice Tamarind Jar (Da Me) 600g</p>	<p>1.49 each</p> <p>南方之星花奶 Southern Star Sweetened Whitener 300mL</p>	<p>2.99 each</p> <p>成功牌粉卷粉 Sing Kung Steam Rice Roll Flour (Bot Banh Cuon) 340g</p>	<p>2.69 each</p> <p>Ricoa牛奶朱古力糖 Ricoa Milk Chocolate Candy Flat or Curly Tops 150g</p>	<p>11.99 each</p> <p>李錦記鮮味雞粉(1kg) Lee Kum Kee Chicken Bouillon Powder 1kg</p>
<p>7.98 /lb</p> <p>新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat</p>	<p>7.98 /lb</p> <p>特級牛尾 Beef Oxtail</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>5.98 /lb</p> <p>新鮮牛眼肉扒(原裝) Halal AA Eye of Round Whole Pack</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>新鮮小背脊牛排(原裝) Halal Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>特級牛蹄 Halal Beef Feet</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective July 28, 2023

FRI 28 SAT 29 SUN 30 MON 31 TUE 01 WED 02 THU 03



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, AUGUST 1
八月一日 (星期二)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

1.98 /lb
4 Days Only
July 28 - 31
只限四天

Halal 清真

新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg Back Attached

3.48 /lb
4 Days Only
July 28 - 31
只限四天

叉燒肉
Pork Shoulder Skin On

3.28 /lb
4 Days Only
July 28 - 31
只限四天

新鮮豬肉眼扒
Pork Loin Boneless

2.48 /lb
4 Days Only
July 28 - 31
只限四天

祇限 Sunridge 店
Sunridge Store Only!

火雞翼
Turkey Wing

6.99 /lb

祇限 Sunridge 店
Sunridge Store Only!

游水鯽魚
Live Tilapia

6.99 /lb

祇限 Sunridge 店
Sunridge Store Only!

生猛馬尼拉蜆
Live Manila Clam

2.29 each

UFC 香蕉醬(甜辣味/原味)
UFC Banana Sauce Sweet & Spicy Regular 550g

6.99 each

Song Huong 醃蝦連茄子
Song Huong Pickled Shrimp with Eggplant 430g

3.89 each

鹹蝦醬(北方口味)
Co Ba Chou Doc Salted Shrimp Paste Northern Style (Mam Ruoc Bac) 400g

3.69 each

雞味醃醃香蕉蒂
Cock Brand Banana Blossom in Brine 565g

6.99 each

Kewpie 日本沙律醬
Kewpie Japanese Mayonnaise 517mL

3.29 each

亞萊地牌鹼鴨蛋
Aroy-D Quail Eggs in Water 425g

2.99 each

金樂牌炸油條
Golden Happiness Chinese Long Donut 255g

12.99 each

多款口味

精選牌菲律賓雪糕 (1.5L)
Selecta Assorted Ice Cream 1.5L

1.99 each

海燕牌甘蔗汁
Ocean Swallow Sugar Cane Juice Assorted Flavours 300mL

9.99 each

祇限 Sunridge 店
Sunridge Store Only!

好運越南牛肉粉
Lucky Bun Bo Hue

9.99 each

祇限 Sunridge 店
Sunridge Store Only!

Halal 清真

好運沙爹牛肉米粉
Lucky Halal Beef Satay Vermicelli Bowl

1.75 each

好運白方包
Lucky White Bread Sliced 510g

3.29 each

好運香脆豬仔包 (6個)
Lucky Crusty Bun 6pc

2.49 each

海燕牌香蕉葉
Ocean Swallow Banana Leaves (La Chuoi) 454g

2.59 each

海燕牌熟甜粟米
Ocean Swallow Cooked Sweet Corn 400g

2.49 each

幸福牌原條香茅
Lucky Whole Lemon Grass 454g

6.49 each

海燕牌熟日本番薯
Ocean Swallow Cooked Japanese Sweet Potato 1kg

8.99 each

海燕牌有頭白蝦
Ocean Swallow White Shrimp Head On 30/40 400g

4.29 /lb

海燕牌吞拿魚
Ocean Swallow Skipjack Tuna 500UP

3.49 /lb

幸福比內牌竹莢魚
Lucky Pinoy Round Scad Fish Galungong 3/4

9.99 /lb

Marine Lines 吞拿魚腩
Marine Lines Tuna Belly

14.99 each

帝皇牌急凍龍崗雞
King's Loong Kong Specialty Chicken

4.49 each

辣味 甜味

碧瑤牌菲律賓腸仔
Baguio Longaniza Sweet or Hot 375g

Flyer prices effective July 28, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 07月28日至08月03日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 16/20
Nila White Shrimp 16/20



\$28.99/box

妃子笑荔枝
Fresh Lychee



\$3.29/lb

餐館特價批發

Julin百加利	\$38.00/box
青蔥Onion King	\$28.00/box
日本金針菇	\$48.00/box
紅椒	\$17.00/box
Valcom椰奶	\$11.00/box

 中國富士蘋果 China Fuji Apple \$1.59/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb	 水晶梨 Golden Asian Pears \$1.89/lb	 紅椒 Red Pepper \$1.59/lb	 黑布林 Black Plum \$1.99/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.69/lb	 哈密瓜 Hami Melon \$1.29/lb	 青蔥 Green Onion \$0.69/ea	 大甜橙 Large Oranges \$1.29/lb	 安培蘋果 Ambrasia Apples \$0.89/lb
 Savoy椰奶 Savoy Coconut Milk \$2.09/ea	 紅蓋美極醬油 Maggie Soy Sauce \$8.99/ea	 三象沙河粉 Three Elephant Rice Noodle \$1.99/ea	 椰樹司立沙魚醬/Calih魚醬 CT Salted Grounranmy Fish \$5.29/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.29/ea
 媽媽各種即食麵 Mama Instant Noodles \$12.99/box	 家樂雞粉 Knorr Chicken Broth Mix \$10.29/ea	 珠江江門排米粉 GM Rice Vermicelli \$1.69/ea	 雞牌椰糖 Cock Brand Palm Sugar \$2.29/ea	 G7盒裝3合1咖啡 G7 3in1 Instant Coffee \$2.99/ea
 星牌煉奶 Star Condensed Milk \$1.29/ea	 開平辣腐乳 Kaiping Spicy Bean Curd \$1.79/ea	 大信五香豆乾/豆腐卜 DSI Firm Tofu, Tofu Pow \$2.79/ea	 急凍玉米 CT Frozen Corn \$3.39/ea	 鳳尾蝦41/50 White Shrimp with Tail on 41/50 \$10.99/ea
 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.49/lb	 永達走地雞 Frozen Chicken \$9.49/ea	 星牌大巴沙魚扒 Star Basa Steak \$4.19/ea	 野生小黃花 Yellow Croaker \$3.19/ea	 南美有頭蝦20/30 Champar White Shrimp 20/30 \$6.89/ea

主辦及製作



dramaonecalgary

歐陽兆君

李鳳欣

文綺琪

韋文琪

何嘉華

Cantonese Musical
The Button of Love

龍鳳扣

廣東話音樂劇

卡加里《龍鳳扣》
全新廣東話音樂劇
門票現正公開發售

演出日期：2023年9月9/10日
時間：9月10日(星期日)日場3:30pm
9月9/10日(星期六/日)夜場7:30pm

地點：cSPACE MARDIA LOOP STUDIO THEATRE
1721, 29 AVE SW SUITE #125,
CALGARY AB

票價 \$25 實體購票：
Y93 SUSHI CRAVE JAPANESE CAFE
(22 MIDLAKE BLVD SE, SUITE 336, CALGARY)

御茶 ROYAL TEA HOUSE
UNIT 123, 328 CENTRE STREET S (DRAGON
CITY MALL), CALGARY



監製 蘇柔美 導演 潘德強 VICTOR FANG 作曲/編曲 何嘉華 KEN CHAN

購票查詢：SERENA +1(403)404-6198
dramaonecalgary@gmail.com

特別贊助



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada

至尊贊助



傳媒贊助



加拿大中文電台



www.orientalweeky.net

售票地點贊助



www.royaltea.com

一個旗袍師傅與女兒之間的兩代故事，
以歌曲譜成一段段優美樂章，帶你進入一個奇妙的
音樂世界。由卡加里一劇場眾演員及音樂人傾力演出，
多首廣東話原創歌曲一一送上。



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



愛民頓二日遊 (2) · 愛民頓堡公園 - 火車、有軌電車

· 志永

2點兩輛旅遊巴士先後抵達位於 7000 - 143 St NW 「愛民頓堡公園 Fort Edmonton Park」，梁太宣佈會逗留2個半小時，4點15分集合。下車後先在公園標誌前拍全體大合照，證明曾到此一遊，百多人各就各位，擾攘一番，終於大功告成，已花了一段時間，急急入場。多年前曾來過愛民頓堡公園，新建入口處原木架掛着公園金色英文名，旁邊一排木架貼上捐贈者芳名，多謝他們慷慨才有今日的公園。售票處完全改觀，以一排排白鐵管做屋頂，增加時尚感，更設有咖啡館及禮品店。愛民頓堡公園於1967年開放，是加拿大最大活歷史博物館，佔地158英畝，開放時間因季節而有所更改，預先登入網站查看最新時間表。2023年門票連稅：18歲以上26.20元，65歲以上20.90元，2-17歲20.90元，2歲以下免費，家庭票95元，也可以在網上預先購票。門票包括「中途島 Midway and Exhibition」遊樂設施和遊戲、乘坐火車和有軌電車。坐10分鐘馬車 Wagon Rides 收5元，10歲以下騎小馬 Pony Rides 收8元。注意：免費停車位數量有限，早些到確保有停車位，或乘坐公共交通工具前往。整個公園小徑、廁所等設施都適合輪椅使用者，只有有軌電車出於安全考慮，不適合嬰兒車和輪椅使用者。公園內工作人員都會穿上當時傳統服裝，解答遊客問題，讓遊客回到過去置身歷史中，所以遊客不要穿着類似服飾，以免其他遊客誤會。和其它戶外博物館一樣，出發前先查看天氣，帶備需要戶外用品，例如：雨傘、防曬霜、太陽鏡、飲用水等，記得穿上舒適步行鞋探索公園。公園內有很多地方購買食物，也可以自帶午餐在野餐桌享用。

根據收到文娛電郵內公園地圖和資料，愛民頓堡公園主要分為五個區域，原住民體驗館、1846堡壘、1885年大街、19005年大街和1920年大街。太座做了個攻略，乘搭火車依次序遊覽，誰知人算不如天算...。公園入口附近火車站擠滿團友，工作人員說火車滿客，20分鐘後才有下一班車。話口未完，火車汽笛一聲長鳴便開動。團友一窩蜂趕快往不遠處乘搭有軌電車，重心未泯太座拉着我往相反方向中途島遊樂場跑，什麼攻略拋諸腦後！



愛民頓堡公園



107 號鮑德溫 Baldwin 蒸汽火車



有軌電車

老實說：公園玩一天都不足夠，何況2個半小時，為方便讀者日後遊覽做參考，以搜集資料和親身經歷做介紹。

1902年愛民頓建造第一條鐵路以「愛民頓、育空和太平洋 Edmonton, Yukon and Pacific 鐵路」命名，簡稱 EY & P Railroad，客運列車一直行走至1926年，1951年停止所有運營。愛民頓堡公園決定在公園周圍 EY & P 鐵路軌道上用火車載遊客觀光，向愛民頓第一條鐵路致敬。1977年公園購買107號鮑德溫 Baldwin 蒸汽火車和其補給車，107號火車於1919年美國費城製造，屬草原型車身稍細火車，重近86噸，能夠牽引1,100噸。五十年來，它一直將路易斯安那州原木從森林運送到造紙廠，直至被廢棄。公園重修火車後，1978年5月蒸汽火車載着第一批乘客在公園全長2.5英里鐵路出發。票價成人1.50元，兒童1元。蒸汽火車運送木材，所以燒木材做推動力，因燃料免費。來到愛民頓堡仍然用燒木發動機，之後發覺無足夠木材為發動機提供燃料，因此改為用燃油加熱鍋爐做動力。火車設備和功能與100年前在草原上看到典型火車一模一樣，當時，加拿大東部大量移民一家老少乘坐火車來西部開始新生活。今日遊客輕鬆地讓火車載到原住民體驗館和1846堡壘兩個景區。107號蒸汽火車拍過電影，很聞名呀！2007年由畢彼特 Brad Pitt 主演電影「刺殺傑西 Assassination of Jesse James」中出現，部份場景是在愛民頓堡公園拍攝。畢彼特憑這部電影獲得威尼斯影展最佳男演員獎。坐火車遊公園是每位遊客必做的事！

有軌電車 Streetcar 又稱街車，曾經是愛民頓無處不在交通工具，直到1951年最後一輛停駛。在加拿大百年紀念期間，人們對歷史車輛感到需要保留，提出修復最後一輛有軌電車，最終成立「愛民頓徑向鐵路協會 Edmonton Radial Railway Society」，簡稱 ERRS，致力於修復眾多有軌電車，供五月至九月市內收費「高地大橋 High Level Bridge」和愛民頓堡公園行駛路線之用，公園遊客可乘搭免費有軌電車舒適地前往景區。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Funded in part by the
Government of Canada's
New Horizons for Seniors Program

Canada

為亞省省民提供更多可負擔的住房



新一輪可負擔住屋合作計劃 (AHPP) 資金現接受社區合作夥伴申請，以支援創新的住房解決方案。

可負擔住房讓家庭和個人可節省開支用於其他生活必需品，

提升生活品質。亞省政府對相關項目進行投資以確保省民享有安全、穩定和可負擔的住房。

亞省政府透過本輪注資提供6800萬加元 (\$68 million) 用於為低收入省民開發創新和可持續的可負擔住房解決方案。公營、非牟利和私營部門的合作夥伴可以在10月16日前提提交可負擔住房項目申請。

「可負擔住屋合作計劃著重培育協作精神，優先確保所有亞省省民擁有安全、穩定和可負擔的住房。透過與市政、非牟利和私營部門的夥伴進行合作，我們力求提供各類可負擔住房選項以滿足本地需求。」

長者、社區及社會服務廳長 Jason Nixon

首輪投資已於一月截止，政府批准了1247萬加元 (\$124.7 million) 用於資助30個項目。計劃已在亞省各地興建超過1100套可負擔住房單位。政府將根據當地社區的需求、造福低收入省民的能力以及稅金產生的價值來評估項目提案。

有關資格和申請流程的詳情請上網查詢。

資料提供：Alberta Government

美國廣告界女皇

MARRY WELLS LAWRENCE

宇軒整理翻譯



看過美劇《廣告狂人》*Mad Men*的朋友，應該對立面一位堅毅不拔，在男性社會中獨樹一幟的工作女性Peggy Olson不陌生。這個角色來自現實中的原型，她就是現年95歲的Marry Wells Lawrence。出生於美國俄亥俄州的Marry，曾在賓夕法尼亞州就讀過兩年Carnegie Institute of Technology。在當時女性大部份為家庭主婦的年代，Marry也隨大流地嫁給了同學Burt Wells。1951年，她開始了她的廣告業生涯，作為McKelvey百貨公司的廣告文字撰稿人。其後她搬到紐約定居，並學習戲劇表演。一

年後，她成為了Macy時尚廣告的經理人。1957年，她到現為DDB Worldwide的廣告公司任職，當時她是唯一一位女性廣告寫手。在排除萬難，成就了多個出名的廣告後，Marry在1967年創立了自己的公司，Wells Rich Greene廣告公司，客戶包括環球航空公司、泛美航空公司、寶潔公司、IBM公司、福特汽車公司等。她也是紐約證券交易所上市公司中的第一位女性首席CEO，並成功當選20世紀全球廣告人TOP 100之一。被“廣告文案名人殿堂”收錄。為了更好和客戶溝通，Marry會研究客戶的習慣和興趣，並找到共同話題。她曾為客戶學習過日本劍，賽馬，狩獵，古董車，紅酒等五花八門的知識。儘管廣告界歷來由男性主宰，但她從未畏縮退讓，並憑藉自己的天賦和努力取得了巨大的成功。Marry其後嫁給了當時Braniff International Airways的老總，Harding Lawrence，贏得事業之餘也迎來了愛情。



Marry Wells 與第二任丈夫的合照





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話：(403) 269-6122 傳真：(403) 269-1951 電郵：cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第 1938 期 23 年 7 月 27 - 8 月 2 日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話：(403) 457-6609

2023 關愛耆英健步行 特別鳴謝：暨籌款表演

於 7 月 22 日舉行的籌款活動已完滿結束。當日有超過 400 人參與，場面非常熱鬧！在此特別感謝各位善長仁翁慷慨解囊、義工的努力以及各界人士的鼎力支持！特此登報先鳴謝以下贊助商及善長。

榮譽鑽石贊助 (\$5000) • Carina Au Professional Corporation
• Sinopec Canada

金贊助 (\$2,000) • KRD Consulting Group • Trico Homes • 劉蕙英
• 御茶 Royal Tea House • 有心人

銀贊助 (\$1000) • Eric Leung TD 道明財富 • Maria Sit
• Perma Insurance Continental Inc. • Eugene Wong @ TD Wealth
• Beddington Dental Clinic and • 288th Calgary Chinese Group
Richmond Dental Clinic • 善心人
• Centre North Physiotherapy Clinic

當日共有超過 100 項籌款表演，非常精彩！特別感謝以下籌委全力支持！

• 節目統籌 李衛賢老師 • 音響總監 Eddy Wong • 舞臺監督 鄺嫻娟女士

奇聞趣事 網上講座
Zoom ID 875 977 9955

8月2日(三) 下午2時
一夜好眠有秒法 (粵語)

認識失眠，了解幫助睡眠的方法。

講者：AHS 亞省衛生局 侯瑞吟女士



耆英會 家聚

希望透過家聚的時間，聆聽您對本中心服務的意見及要求。請快來參加！您的意見對我們好重要。家聚將有茶點招待。

國語場 8月8日(週二) 上午10:00 -
粵語場 8月11日(週五) 中午12:00

查詢及聯絡：(國語場) 楊姑娘、(粵語場) 游姑娘

卡城墓園一日遊

8月16日(週三) 上午9:30 - 下午4:00
會員 \$28; 非會員 \$35 (包交通及午膳)

請先致電登記

社區同行大使

探訪義工培訓及招募

培訓內容
1. 自我照顧及助人技巧
2. 認識長者精神健康
3. 哀傷處理及壓力管理

參加資格
1. 有興趣了解精神健康及探訪服務
2. 完成訓練後須參與 10 小時社區同行大使探訪服務

8月24日 中央圖書館
8月31日 加拿大精神協會
上午9:30 至 下午4:30

查詢及聯絡：簡姑娘

健康活力星期日

7月30日(星期日)

耆英會大禮堂

費用全免 請先預約

下午12:30-1:30 中醫一護士站
(由現職中醫師、護士為你作簡單身體檢查)

下午1:45-2:45 健康講座
題目：預防上呼吸道感染

下午3:00-4:00 健康講座
題目：對抗失眠！
*講座由西醫主講

美善囑福計劃

哀傷支援小組

- 認識喪親及哀傷歷程
- 情緒探索 自我照顧
- 互相扶持
- 資源介紹

8月：24, 31
9月：7, 14, 21, 28
10月：5, 12
(逢星期四，共8節)
時間：早上10:30-11:30

主辦機構：



贊助機構：



報名及查詢：章姑娘 Nora

保健中心 會員及家屬專享活動

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務。項目包括：

每月第一個星期五

上午9:00 - 12:00 地庫保健室

2023年8月4日、9月1日

10月6日、11月3日、12月1日

1/ 健康概覽

量血壓 / 量身高體重 / 檢驗血糖 (每次收費\$1.5)
/ 測血含氧量 / 外觀觀察 / 身體質量指數

2/ 健康資訊提供

3/ 護理健康諮詢

幫助填寫醫療表格及提供諮詢。
請致電預約日期時間。

報名及查詢：游姑娘



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末下午班 Weekend Classes

July 8 (Sat.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月8日 (星期六) 下午1時至4時

July 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月9日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



- 服務艾伯塔省
- 社區資源連接
- 免費網絡研討會
- 二十四小時營業

情緒支援

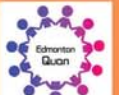


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH / JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球、閃避球 TABLE TENNIS, BADMINTON, DODGEBALL	中國傳統民間遊戲 CHINESE TRADITIONAL GAMES	剪紙·書法 PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY	數學·傳統文化 MATH & CULTURE	價格: 每週 \$300+GST / WEEK
魔術·氣球造型 MAGIC & BALLOON TWISTING	武術 MARTIAL ARTS	烘焙 BAKING	民族舞及歌唱 FOLK DANCE & SINGING	



夏日特別活動

免費匹克球之夜

日期: 7月24日至8月28日
時間: 每週一晚上 6 點至 8 點 (假日除外)
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至 info@culturalcentre.ca 或致電 403-262-5071



卡城中華文化中心

卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球·羽毛球·遊戲·匹克球 (泡菜球)·傳統藝術、音樂·中式小食
-攤位市集-博物館導覽-武術表演
前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化, 享受美食!

7月20日、27日 | 8月10日、17日、24日
活動時間: 5:30 PM - 8:30 PM

197 1ST STREET SW, CALGARY



塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六上午 10:00 - 中午 12:00
費用: \$180 + GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六下午 1:00 - 3:00
費用: \$240 + GST (8堂)
另加材料費\$50
導師: 張曉容老師

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六上午 10:00 至 11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

夏日特別活動

羽毛球之友

免費

日期: 7月20日至8月31日
時間: 每週一晚上 6 點至 8 點半
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備



化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每週三
上午 10 點至 11 點半
B班: 7月13日至8月3日 每週四
下午 6 點至 7 點半

課程費用: \$60 + GST (4堂)
導師: 趙素平老師

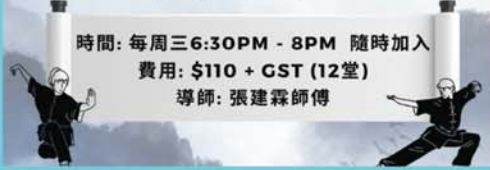
Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六上午十時至十一時半
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅





MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財有限公司之屬下專門服務私人投資客戶 (TD Wealth Private Investment Advisor) 道明財富私人全權投資顧問有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是受之證券及期貨委員會 (TD Wealth Private Investment Counsel) 通過道明銀行提供之服務及私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之證券及信託服務 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其所有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二三年七月廿九日 (星期六)
- Travel Date: July 29, 2023 (Saturday)
- 目的地：卡城 - 班英國家公園 - 路易斯湖
- Destination: Calgary - Banff National Park - Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
二零二三年六月八日



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身



世界頂級火車體驗



芒果布甸整理翻譯

Via Rail Canada Inc

◆ 加拿大

穿過西北太平洋和加拿大的，飽覽跌宕起伏的谷底、山脈、冰山和瀑布，加拿大著名的洛磯山登山者號，超乎想像的巨大景觀玻璃，讓你在列車上體驗詩意旅行。

網址：<https://canadarail.ca/via-rail/>

Golden Pass Line

◆ 瑞士

Golden Pass Line 是將日內瓦湖、圖恩湖、布里恩茨湖和琉森湖等瑞士風光最美的湖泊連接在一起的，最經典優雅的列車。

網址：<https://journey.mob.ch/fr/>





Eastern and Oriental Express

◆ 新加坡

這輛穿梭在新加坡和曼谷之間，亞洲最頂級、最豪華的夢幻列車充滿南洋風情。

網址：<https://www.belmond.com/trains/asia/eastern-and-oriental-express/>



The TranzAlpine Train

◆ 新西蘭 - 南島· 高山觀景火車之旅

“高山觀景線”是新西蘭的明星鐵路線，它穿過南島山脊的路線十分壯觀，也因此被譽為作為全球最棒的鐵路線之一。

網址：<https://www.greatjourneysnz.com/tours-and-trains/scenic-trains/tranzalpine-train/>



Rovos Rail

◆ 南非-非洲之傲· 世界上最奢華的列車

在南非共和國的首都、紫薇之城比勒陀利亞坐落著一座有著優雅維多利亞時代建築風格的私家火車站。

網址：<https://www.myluxurytrain.com>

Belmond Andean Explorer

◆ 秘魯 - 開往印加古國的時空列車

來到南美的秘魯，每個人都心心念念著神秘的馬丘比丘。這座現實中的天空之城，讓當年的西班牙人遍尋不著，到了今天也沒有公路可以抵達。

網址：<https://www.belmond.com>



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



在車型精確策略下，德國平治汽車（Mercedes-Benz）縮編了旗下各車系的車型陣容。在早前發表的全新雙門轎跑CLE Coupe，取代了現行 C-Class Coupe 和 E-Class Coupe，並預計在明年初正式上市，而當中衍生的敞篷車型 CLE Convertible 也同步推出。

新推出的 CLE Coupe 並非完全是C-Class的雙門轎跑版本，雖然兩者軸距均為2,865mm，但是 CLE Coupe 的4,850mm車身長比 C-Class長了102mm，整體車身長寬高為4,850x1,860x1,428mm，比起原有的 C-Class Coupe 長了

164mm，甚至比 E-Class Coupe 還長了15mm，其餘的車高和車寬，甚至是前後輪距也都比現行的 C-Class Coupe 長了一截。

至於 CLE Coupe 的動力配置，除了有四汽缸動力之外，還多了六汽缸動力系統的選項。頂規車型的 CLE 450 4Matic 配備雙渦輪增壓3.0公升直列六汽缸引擎，整合48V輕油電複合動力系統，再配合經過重新設計的九速自排變速箱和四輪驅動系統，最大馬力為375hp，最大扭力500Nm。據悉未來還會推出AMG性能版本，有可能比照現行的 Mercedes-AMG C63 採用相同的插電式油電複合動力系統。





與標準版C-Class相比，全新 CLE Coupe 的底盤離地高度降低了 2.45mm，懸掛配置包括前軸四連桿和後軸多連桿的結構。除了標準版懸掛系統之外，另外還提供了更具運動性能的選配套件，AMG車型則是標配具有剛性更強的避震彈簧和更直接的轉向系統。從設計角度來看，雖然 CLE Coupe 採用了與C-Class大致相同的整體設計，然而有些細節更加強化，像是擁有更傾斜的A柱、更短的前懸、還有稍長的後懸，以及更大的輪拱等細節，使這款兩門硬頂的轎跑外觀更加獨特。

CLE的內裝幾乎是現行C-Class座艙的翻版，中控台上有巨大的獨立式12.3吋OLED觸控顯示螢幕，內建第三代MBUX多媒體系統，配上11.9吋數位儀表。但是前排座椅卻和C-Class截然不同，頭枕處有兩個揚聲器，每個揚聲器都是標準Burmester高級音響系統的一部分。前排座椅靠背上邊緣有一個Nappa皮革環來解鎖座椅向前傾，以便進入後排座椅。同時，車內還配備了64色主動式環艙氣氛照明系統、Burmester 3D 環迴立體聲音響系統，全車有17個揚聲器。



Mercedes-Benz CLE Coupe



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



· 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺 安抽新氣 租裝抽氣 內地屋外裝修 水板油磚 廚房木工 土庫廁所 翻廁間 忠誠舊服 服務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CLUB ZERO MEDIA

WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、

武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 **403-436-0680 Tommy 洽**



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

黃飛鴻

週日首映

7月30日 5PM / 10PM

主演：李連杰、關之琳

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jul 27

0:45 健康關注組
1:10 新聞重播
2:20 9413
4:10 逆我者死
6:00 風塵
8:00 狂舞派
10:05 華麗之後
12:00 煮題Cook
12:35 感動她77次
14:35 9413
16:30 引燭者
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 煮題Cook
22:35 龍虎鬥
22:35 逆向誘拐

星期五
FRIDAY
Jul 28

0:30 健康關注組
0:55 新聞重播
2:05 偷偷愛你
4:00 纏狂初戀
6:20 引燭者
8:20 龍虎鬥
10:10 逆向誘拐
12:00 重新出發
12:30 偷偷愛你
14:30 纏狂初戀
16:35 失眠
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 龍虎鬥
22:35 非同凡響

星期六
SATURDAY
Jul 29

0:25 健康關注組
0:50 新聞重播
2:00 感動她77次
3:45 地久天長
5:35 新房客
7:25 逆我者死
9:05 失眠
11:05 妃子笑
13:05 非同凡響
15:15 地久天長
17:15 鬼靈友
19:30 香港有線新聞
20:00 攝氏32度
21:35 滄落人
23:40 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Jul 30

0:10 鐘甲無敵瑪利亞
2:00 監獄風雲
3:50 感動她77次
5:30 逆向誘拐
7:15 鬼靈友
9:10 攝氏32度
10:50 滄落人
13:00 鐘甲無敵瑪利亞
15:00 監獄風雲
17:00 黃飛鴻
19:30 香港有線新聞
20:00 鬼眼刑警
22:00 黃飛鴻

星期一
MONDAY
Jul 31

0:25 香港有線新聞
0:55 廟街故事
2:45 運到風雲之收數王
4:35 運財至叻星
6:15 黃飛鴻
8:35 鬼眼刑警
10:15 廟街故事
12:00 週一特級
14:30 黑運風雲之收數王
16:30 運財至叻星
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一特級
20:50 忠烈楊家將
22:40 大藥師為愛配樂

星期二
TUESDAY
Aug 1

0:25 健康關注組
0:50 新聞重播
2:00 武士
4:15 制服誘惑2地下法庭
5:50 五個小孩的投資
7:50 黃飛鴻
10:10 忠烈楊家將
12:00 劉鑄倉皇II
14:20 武士
16:45 落跑吧愛情
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 劉鑄倉皇II
20:45 意外
22:25 那一年在西藏

星期三
WEDNESDAY
Aug 2

0:20 健康關注組
0:45 新聞重播
1:55 飛虎雄師之極道戰士
3:45 第八宗罪
6:00 落跑吧愛情
7:55 意外
9:35 黃飛鴻
12:00 家家有求
12:30 那一年在西藏
14:30 飛虎雄師之極道戰士
16:25 紀念日
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 家家有求
20:45 月滿軒尼詩
22:45 如珠如寶



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Allstate
保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎ (403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND 盛世地產
REALTH & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>西北 Charleswood 獨立屋 出租 主層三睡房, 月租 \$2,000 + 60% 雜費 土庫三睡房, 月租 \$1,500 + 40% 雜費 每層獨立洗衣房, 全屋月租 \$3,350 + 雜費 車房月租 \$250 / 車位 9月1日交吉</p>
<p>新上市 西北 Rockyridge 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主人套房。 SOLD 以98%叫價成交 \$88,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>西北 Tuxedo 近中區栢文 出租 兩房兩浴廁, 單車位, 月租 \$2,500, 9月1日交吉。 已租出</p> <p>西北 Hawkwood 獨立屋 出租 2,100呎, 共三睡房, 一個半浴廁, 連屋雙車房, 裝修。 月租 \$3,500, 9月1日交吉。 已租出</p>
<p>西北 Citadel 栢文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 抵售 \$215,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。 發展投資首選 現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Royal Oak 栢文 出租 兩睡房, 兩浴廁, 近90呎, 設備齊全, 露台觀景, 連屋雙車房, 裝修。 包水電暖氣連上, 9月1日交吉。 已租出 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北 McCaill 工業區 出租

6,330 呎，18 呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺 \$12，管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (11)



在上世紀七十年代，在《鐵塔凌雲》、《啼笑姻緣》，再加上一系列「許氏電影歌曲」獲得好評之後，有不少歌手開始演唱粵語歌曲，例如以前唱英文歌曲的林子祥、陳潔靈、葉振棠、葉麗儀，溫拿樂隊等。而演唱國語歌的甄妮、徐小鳳、羅文等人都不再認為只有唱英語和國語歌曲才是較為高人一等的感覺。

這個時期的粵語時代曲主要有兩種不同的填詞風格，一種是採用較為嚴謹的句語來填寫歌詞，人們稱之為「鴛鴦蝴蝶派」。此派題材大多數是環繞著才子佳人，男女之間的相戀故事，像是一對蝴蝶或一雙鴛鴦那樣，這類較文雅的歌曲有《啼笑姻緣》、《一水隔天涯》等等。《一水隔天涯》曲中「妹愛哥情重，哥愛妹風姿，為了心頭願，連理結雙枝…」就是典型的例子。

另一種就是採用廣東民間小調，配以香港地道口語為歌詞，內容多數是詼諧有趣，描寫一般普羅大眾的生活點滴，容易引起草根階層的共鳴。此類歌曲有《半斤八兩》、《打雀英雄傳》等等。《打雀英雄傳》曲中開頭幾句「六孀、三太公，大眾開樓啦面似蓮蓉。又放工，打餐憐，圍埋砌幾圍論呀論英雄…」最能反映當時一般星斗市民的生活寫照，是一種走通俗路線的粵語歌曲。

由於早期的粵語流行曲的地位仍然不高，所以有不少填詞人涉足「粵語詞壇」時都會採用筆名，例如已故的「霑叔」黃霑曾經以

陸郎、詹嘯、久流、劉杰作為筆名。而資深填詞人鄭國江在早期也曾以鄭一川、江上風、江羽作為筆名，直至到1977年為香港電台電視台教育性劇集《小時候》的歌曲填詞時才首次用其真名。



另一位被譽為早期香港樂壇三大填詞人就是盧國沾，他於1975年為香港無線電視台劇集《巫山盟》的劇集同名主題曲作詞，展開了填詞人的生涯。《巫山盟》是屬於「先詞後曲」，先由盧國沾作詞，後由顧嘉輝譜曲，主唱歌手是伍衛國。此曲由於節奏較緩慢，不及同樣是由「輝哥」及「沾Sir」聯手創作的同一劇集插曲《田園春夢》那麼受歡迎。該曲是由伍衛國及關菊英合唱，節奏較為明快，是「輝哥」其中一首膾炙人口的作品。這三大填詞人黃霑、鄭國江、盧國沾均有著深厚的文學修養，他們把詞作寫得更貼近現代人的生活，並同時開拓非情歌的題材，使粵語流行曲攀上另一個藝術層次。

有兩首改編自日本歌的粵語流行曲，一首是鄭國江於1979年的詞作《故鄉的雨》，曲中的思鄉之情，語意真切，動人心扉。另一首是盧國沾於1977年的詞作《每當變幻時》，曲中描寫人生變幻無常，歌曲旋律優美，歌詞充滿哲理，尤其打動人心。這兩首歌曲剛巧都是由當時只有二十歲出頭的薰妮主唱，也成為了她的代表作。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



Ferrari



全球僅此一台 法拉利賽道限定超跑 KC23

法拉利 (Ferrari) 在六月上旬推出兩款以 SF90 Stradale 為藍圖而打造的全新限量特殊版超跑：Ferrari SF90 XX Stradale 與 Ferrari SF90 XX Spider，早前再推出另一款更特別的賽道限定超跑 KC23，這是一台不會掛車牌上街而且全球僅此一台的特別版。KC23 是以 488 GT3 為基礎而打造，配備碟式車門，是取材自 Vision Gran Turismo 和 499P Endurance 耐力賽超跑。此車會在「Goodwood 速度嘉年華會 (Festival of Speed)」亮相。

法拉利把 488 GT3 Evo 進行了大改造，包括透過電動式車側車身面板，來開啟進氣口，以實現主動式空氣動力學。原來賽車車身塗裝消失了，取而代之的是一種名為 Gold Mercury 的全新塗料，這種液態金屬塗裝有類似鋁的裝飾效果，加諸於四層油漆塗裝之上。KC23 是受到「一位非常富有且具想像力、熱情和要求嚴格的客戶」的委託，此車配上一個巨大的尾翼，該尾翼也能拆卸下來，讓車尾看起來更平整光滑。



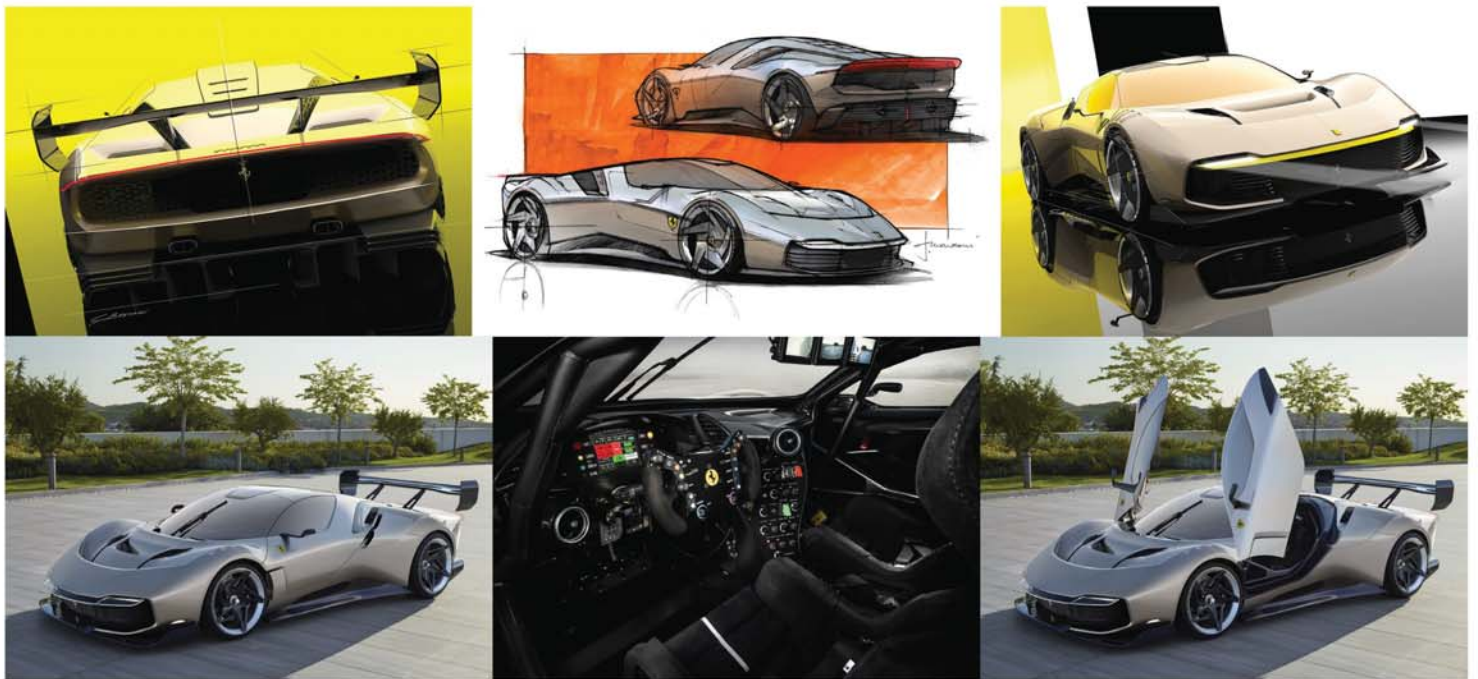


KC23還配備了側面攝影鏡頭取代傳統的后視鏡，如此來提視野並降低車側的風阻。足下是18吋輪圈配上光頭胎，但另有一套風格和規格完全不同的套件做為選項，前輪為21吋，後輪為22吋。雖然KC23是舉世僅此一台，但法拉利提到這台定制化的車款的造型為未來法拉利新世代車款的造型提供了藍圖。

雖然KC23的外觀經過全面重新設計，但內裝仍保留了原來 488 GT3

精簡的座艙配置，包括兩個桶形賽車座椅和從 488 GT3 Evo 繼承而來的多種界面開關和旋鈕。另外還有一個完整的防滾籠架和一個附有16個操控按鍵的比賽規格方向盤。

法拉利沒有說明此車原來的3.9公升雙渦輪增壓V8引擎是否有變動，不過在2020年賽季中發表的 488 GT3 Evo 引擎最大馬力為600hp/7000rpm，最大扭矩700Nm/6,000rpm。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022